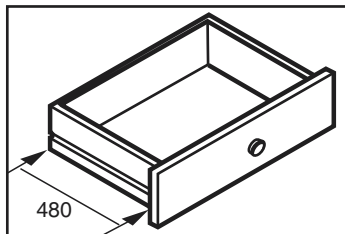
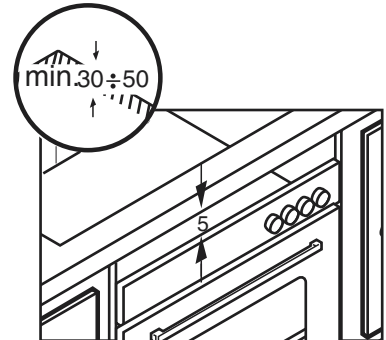
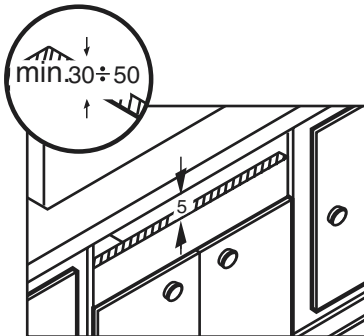
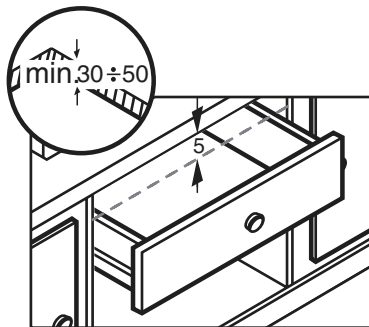
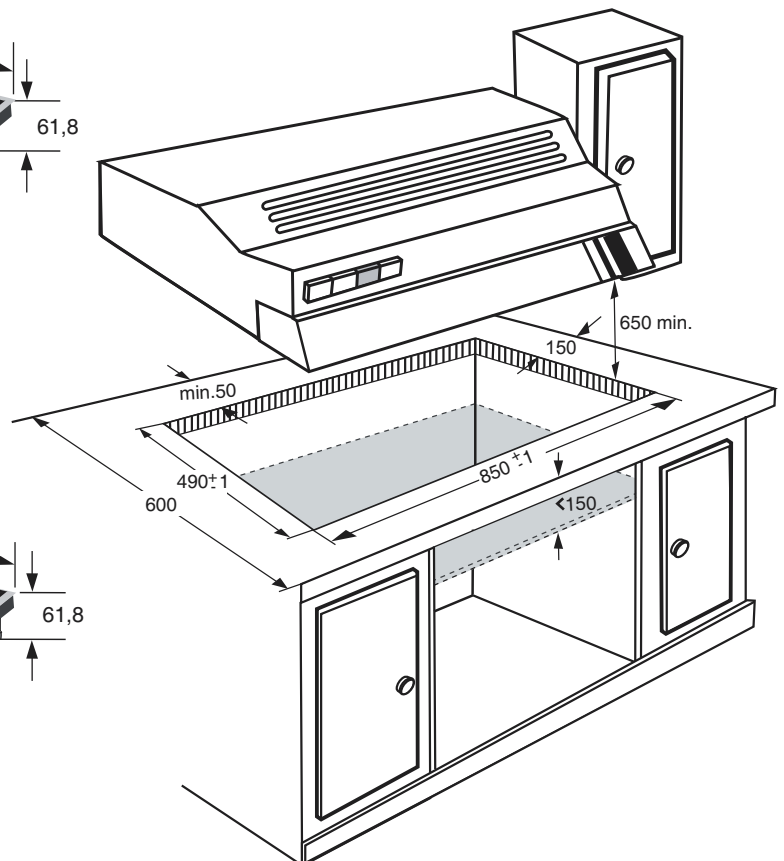
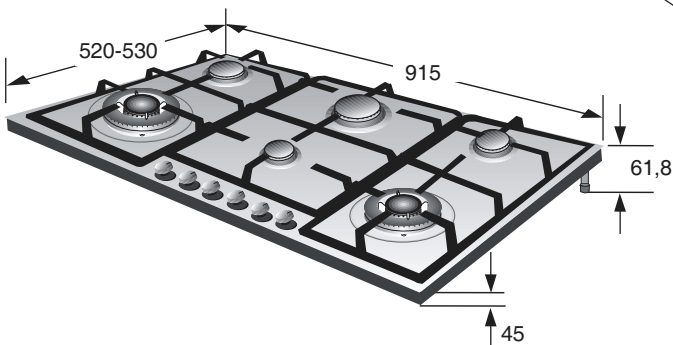
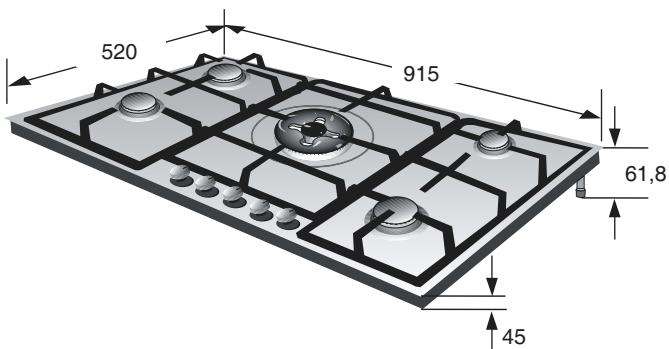
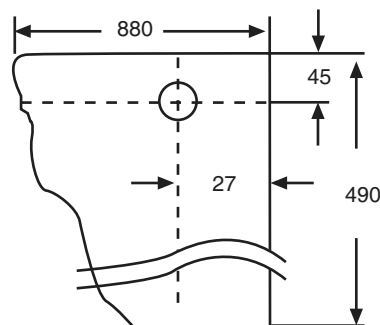
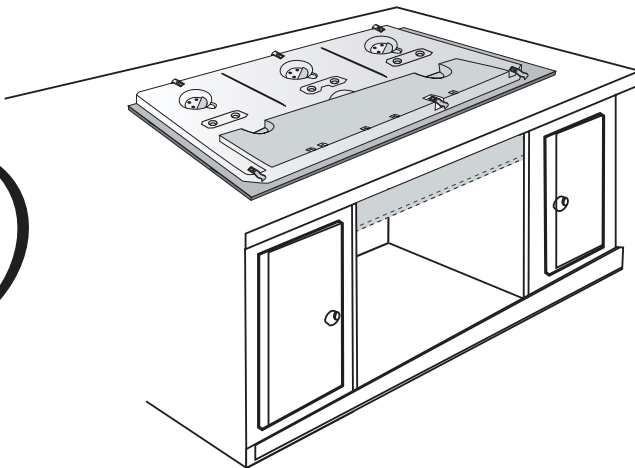
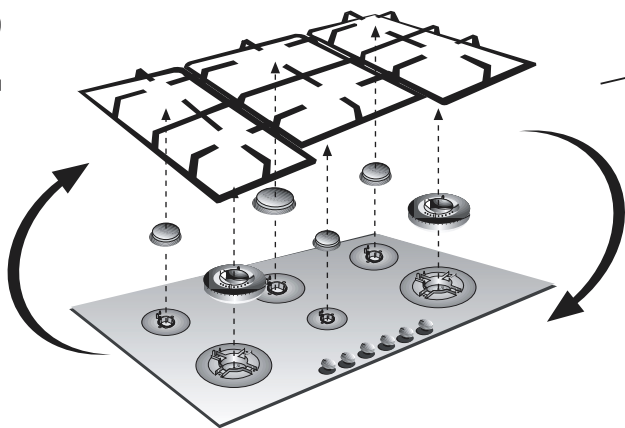


Instrukcja montażu

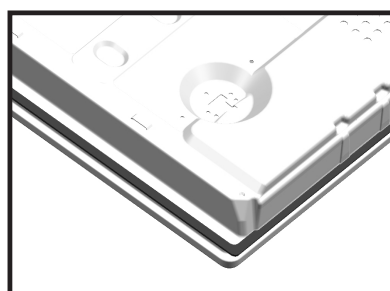
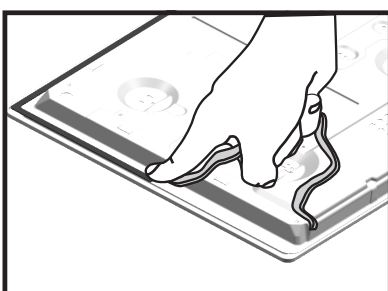
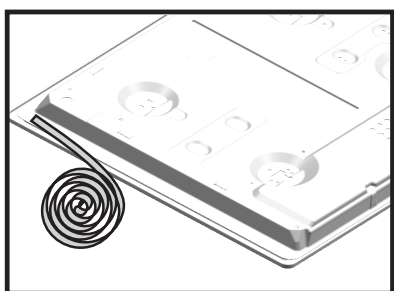
zachować

1**1b**

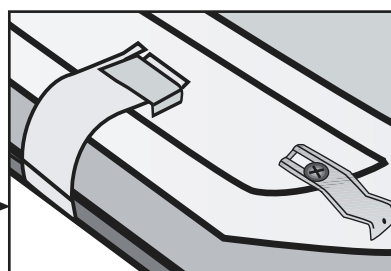
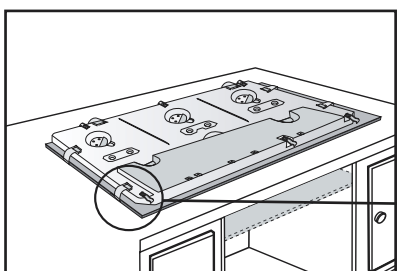
2



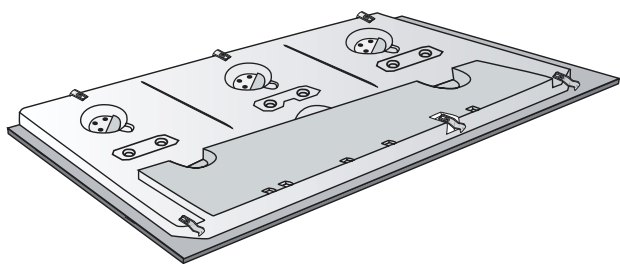
2a



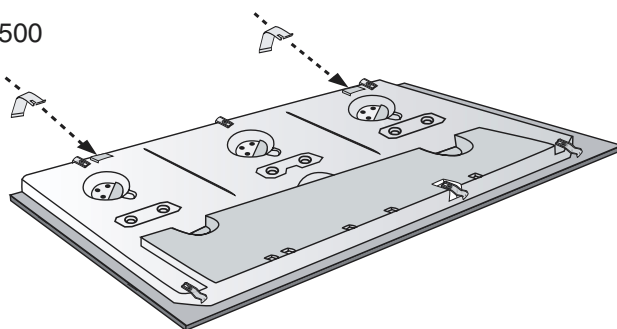
3



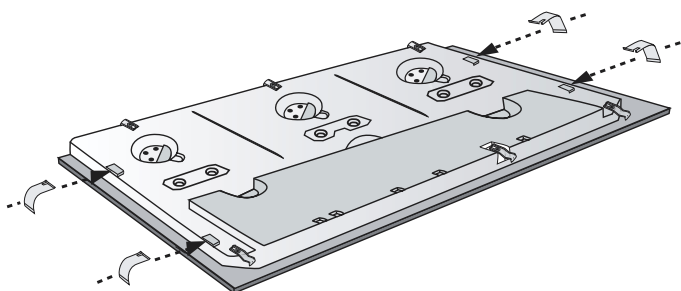
850 x 490



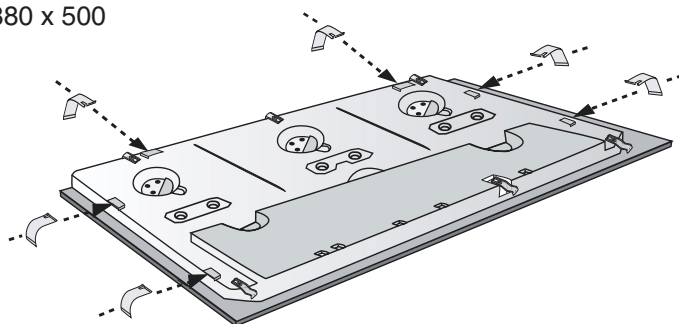
850 x 500



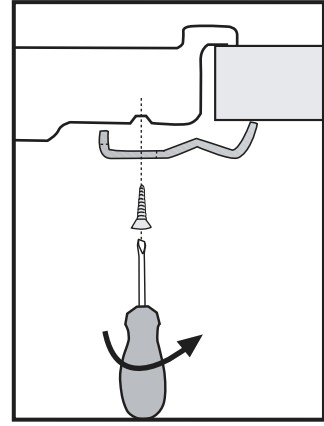
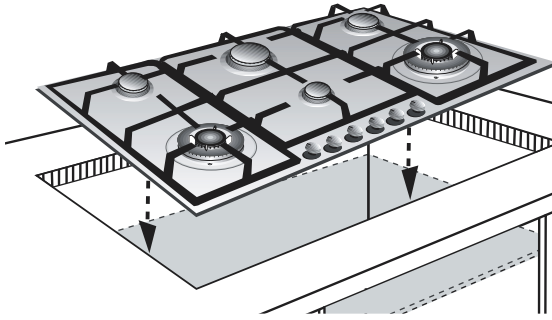
880 x 490



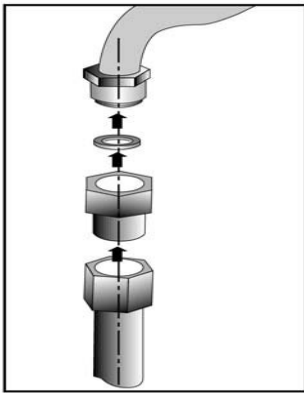
880 x 500



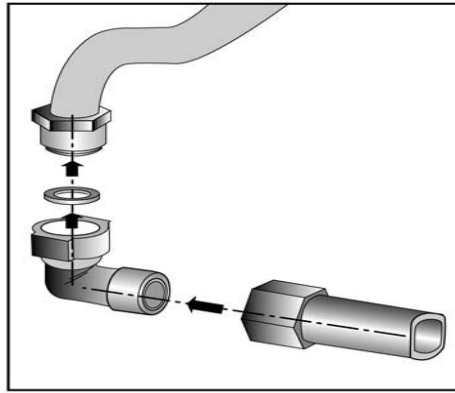
4



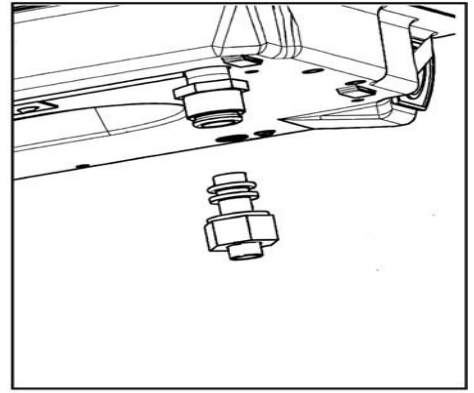
5



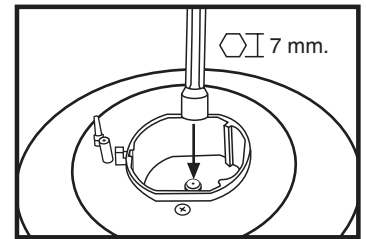
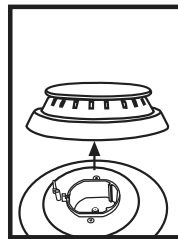
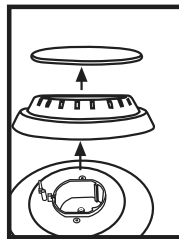
5a



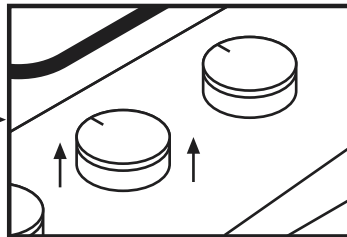
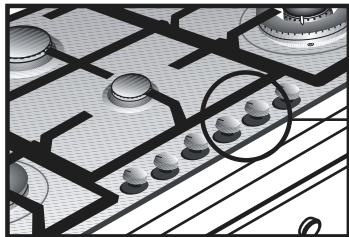
5b



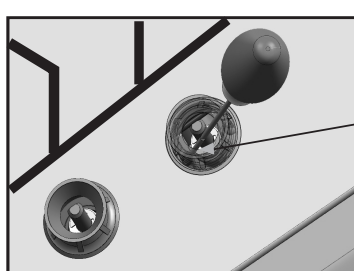
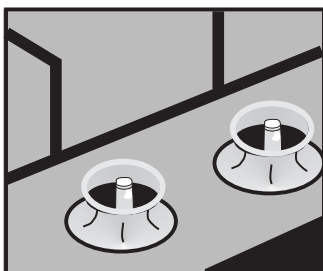
6



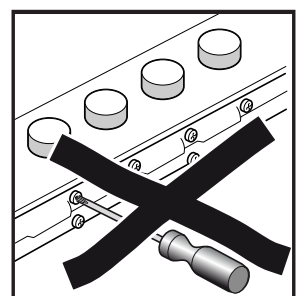
7

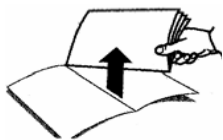


8



9





Proszę oddzielić i zachować na później

pl

Instrukcje dla osoby wykonującej instalację

Wszystkie czynności związane z instalacją, regulacją i dostosowaniem urządzenia do innego rodzaju gazu powinny być wykonywane przez wykonywane przez uprawnionego pracownika serwisu technicznego, z uwzględnieniem norm i przepisów prawnych obowiązujących w danym kraju oraz zaleceń lokalnych dostawców energii elektrycznej i gazu.

W celu dostosowania urządzenia do zasilania innym rodzajem gazu, zaleca się kontakt z naszym Serwisem Technicznym.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy odciąć zasilanie elektryczne i dopływy gazu do urządzenia.

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego; niedozwolone jest jego użytkowanie w zastosowaniach handlowych lub profesjonalnych. Nie należy instalować urządzenia na jachtach ani w przyczepach kempingowych. Gwarancja będzie ważna wyłącznie w przypadku przestrzegania przewidzianego sposobu użytkowania urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia do instalacji należy sprawdzić, czy jest ono przygotowane do funkcjonowania w oparciu o rodzaj gazu, który będzie do niego dostarczany, (patrz tabela I).

Nasze płyty kuchennek są fabrycznie przygotowane do funkcjonowania w oparciu o rodzaj gazu wskazany na tabliczce znamionowej.

W pomieszczeniu, w którym zostanie zainstalowane urządzenie, należy zapewnić system wentylacji zgodny z obowiązującymi przepisami. W tym celu niezbędne jest, aby gazy spalinowe były odprowadzane na zewnątrz.

Sprawdzić wymiary płyty kuchenki, a także wymiary otworu, który należy wykonać w odpowiednim meblu.

Panele, które znajdują się na powierzchni roboczej bezpośrednio w pobliżu płyty kuchenki, powinny być wykonane z niepalnego materiału. Zarówno pokrycia z laminatu jak i klej używany do ich zamocowania powinny być odporne na wysoką temperaturę, aby zapobiec powstaniu uszkodzeń.

Przewody elektryczne nie powinny się stykać z miejscami, które ulegają nagrzananiu.

Przewód zasilania powinien zostać przymocowany do mebla w taki sposób, aby uniknąć zetknięcia z gorącymi częściami piekarnika lub płyty kuchenki.

Urządzenia zawierające jakiegokolwiek podzespoły elektryczne powinny obowiązkowo być podłączone do uziemienia.

W trakcie całego procesu instalacji należy zachować ostrożność podczas wykonywania czynności przy urządzeniu. Nie należy uderzać w urządzenie.

To urządzenie powinno zostać zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i wyłącznie w pomieszczeniu, które posiada prawidłową wentylację. Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia, należy zapoznać się z instrukcją.

W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEŻENIA ODPOWIEDNIH PRZEPISÓW, WSZELKĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ PONOSI OSOBA WYKONUJĄCA INSTALACJĘ,

NATOMIAST PRODUCENT ZOSTAJE ZWOLNIONY Z ODPOWIEDZIALNOŚCI.

Instalacja płyty kuchenki w meblu

Możliwość umieszczenia płyty kuchenki w meblu zgodnie z normą dla urządzeń zasilanych gazem EN 30-1-1, określając przepisy dotyczące urządzeń klasy 3.

Wymiary związane z montażem w meblu

1 - Minimalne odległości (mm). Wykonać wycięcie w blacie zgodnie z wymaganymi wymiarami. Rys. 1. *Wymiary do zabudowy płyt kuchenki ze szkła hartowanego. Należy przestrzegać instrukcji dotyczących montażu okapów kuchennych.

Jeżeli pod elektryczną lub mieszaną (gazowo-elektryczną) płytą kuchenki nie zainstalowano piekarnika, należy umieścić element oddzielający z materiału niepalnego, na przykład ze sklejki lub z metalu, w odległości 10 mm od podstawy płyty kuchenki, aby uniemożliwić dostęp do jej dolnej części.

Jeżeli pod gazową płytą kuchenki nie zainstalowano piekarnika, należy umieścić element oddzielający z materiału niepalnego, na przykład ze sklejki lub z metalu, w odległości 10 mm od podstawy płyty kuchenki, aby uniemożliwić dostęp do jej dolnej części.

Jeżeli pod urządzeniem znajduje się szuflada, należy upewnić się, że nie znajdują się w niej przedmioty wrażliwe na temperaturę lub łatwopalne, na przykład aerozole lub nabyłyszczacze do butów. Należy używać wyłącznie szuflad żaroodpornych.

W celu zainstalowania urządzenia na piekarniku, należy sprawdzić odpowiednie wymiary zgodnie z instrukcją montażu.

2 - Przy zetknięciu z wilgocią, włókna drewna użytego do wykonania mebli zabudowy stosunkowo szybko pęcznieją. Z tego względu, należy powleć specjalnym lakierem powierzchnie wycięt, w celu zabezpieczenia ich przed parą lub skroplinami, które mogą się gromadzić pod blatem mebla kuchenki.

Zależnie od modelu, uchwyty i uszczelka (przy dolnym brzegu płyty kuchenki) mogą być zamocowane fabrycznie, w takiej sytuacji w żadnym przypadku nie powinno się ich zdejmować.

Uszczelka zapewnia nieprzepuszczalność całej powierzchni roboczej i zapobiega sączeniu.

W przypadku, gdy uszczelka nie jest zamontowana fabrycznie, należy zdjąć ruszty, nakładki palników i dyfuzory z płyty kuchenki i odwrócić ją, jak na Rys. 2, a następnie założyć uszczelkę samoprzylepną, dostarczoną wraz z urządzeniem, na dolnym brzegu płyty kuchenki, Rys. 2a. Wyjąć uchwyty z dołączonej torebki z akcesoriami i umieścić w przygotowanych w tym celu otworach. Rys. 3.

3 - Nacisnąć jednocześnie na brzegi w ten sposób, aby płyta opierała się na całym swoim obwodzie, Rys. 4. Wycentrować płytę kuchenki w przeznaczonym na nią ślepych otworze w meblu.

Obrócić 6 uchwytów mocujących, Rys. 3, i przykręcić mocno do mebla. Nigdy nie należy ich wyjmować! Urządzenie jest przygotowane do montażu w otworze w meblu o wymiarach: 850 x 490 mm. Jeśli

otwór w posiadanym meblu posiada inne wymiary (850 x 500, 880 x 490 lub 880 x 500), należy umieścić nakładki centrujące dostępne w naszym Serwisie Technicznym, o kodzie produktu 493716, jak przedstawiono na Rys. 3.

4 - Zakończenie wejściowego kolektora płyty kuchenki gazowej jest wyposażone w złącze gwintowane 1/2" (20,955 mm), Rys. 5. Złącze gwintowane umożliwia:

- Sztwyne połączenie.

Jeśli wymagane jest wykonanie poziomego podłączenia gazu, nasz Serwis Techniczny oferuje odpowiednie złącze kolankowe (kod produktu 173018) i uszczelkę (kod produktu 034308).

- Połączenie za pomocą elastycznego przewodu z metalu (L min. 1m - max. 3m). W tym przypadku, niezbędne jest założenie dostępnego w zestawie elementu 9000060077 oraz uszczelki (034308) pomiędzy wyjście kolektora a przewód doprowadzający gaz. Rys. 5a.

W tym przypadku, należy zapobiec stykaniu się tego przewodu z ruchomymi częściami zabudowy (na przykład szufladą) i przechodzeniu przez miejsca, które mogą zostać zajęte przez blokujące przestrzeń przedmioty.

Jeśli wymagane jest wykonanie poziomego podłączenia gazu, nasz Serwis Techniczny oferuje odpowiednie złącze kolankowe (kod produktu 173018) i uszczelkę (kod produktu 034308).

W celu użytkowania urządzenia na terenie Francji, należy wykonać podłączenie bezpośrednio przy wyjściu kolektora, używając dołączonej uszczelki 034308. Rys. 5b.

Położenie przewodu kolektora w otworze mebla, przeznaczonym na płytę kuchenki, przedstawiono na Rys. 1b.

Sprawdzić szczelność wszystkich wykonanych połączeń. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wycieki oraz za połączenia wykonane przez osobę wykonującą instalację.

5 - Na tabliczce znamionowej należy sprawdzić: napięcie i moc całkowitą. **Urządzenie powinno być podłączone do uziemienia.**

Upewnić się, czy podłączenie zostało wykonane zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w danym kraju. Należy w pełni przestrzegać zarządzeń lokalnego dystrybutora energii elektrycznej.

Aby spełnić powszechnie obowiązujące normy bezpieczeństwa, osoba wykonująca instalację urządzenia powinna przewidzieć wielobiegunowy wyłącznik odcinający zasilanie z otwarciem kontaktu na co najmniej 3 mm. Jest to konieczne w przypadku podłączenia do gniazdka sieciowego, jeśli jest ono dostępne dla użytkownika.

Płyty kuchenki są dostarczane wraz z przewodem zasilania zaopatrzone w wtyczkę lub bez niej.

Urządzenia wyposażone we wtyczkę można podłączać wyłącznie do puszek z gniazdkiem posiadających prawidłowo zainstalowane uziemienie.

Urządzenie jest urządzeniem typu "Y", co oznacza, że przewód wejściowy NIE MOŻE BYĆ WYMIENIANY PRZEZ UŻYTKOWNIKA, lecz wyłącznie przez Serwis Techniczny marki. Należy zachować odpowiedni rodzaj przewodu oraz przekrój.

Nie należy wykonywać żadnych czynności we wnętrzu urządzenia. W razie potrzeby, prosimy wezwać nasz Serwis Techniczny.

RODZAJE PRZEWODÓW:

Płyta kuchenki: Przewód zasilania:
Zasilana każdym rodzajem gazu
3 x 0,75 mm²

Zmiana rodzaju gazu

Wszystkie czynności związane z instalacją, regulacją i dostosowaniem urządzenia do innego rodzaju gazu powinny być wykonywane przez wykonywane przez uprawnionego pracownika serwisu technicznego, z uwzględnieniem norm i przepisów prawnych obowiązujących w danym kraju oraz zaleceń lokalnych dostawców energii elektrycznej i gazu.

W celu dostosowania urządzenia do zasilania innym rodzajem gazu, zaleca się kontakt z naszym Serwisem Technicznym.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy odciąć zasilanie elektryczne i dopływ gazu do urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia do instalacji należy sprawdzić, czy jest ono przygotowane do funkcjonowania w oparciu o rodzaj gazu, który będzie do niego dostarczany.

Nasze płyty kuchenek są fabrycznie przygotowane do funkcjonowania w oparciu o rodzaj gazu wskazany na tabliczce znamionowej.

W granicach dozwolonych przez przepisy obowiązujące w danym kraju (patrz tabliczka znamionowa), płyta kuchenki może być dostosowana do działania w oparciu o inny rodzaj gazu.

W tym celu należy wykonać następujące czynności:

A) Wymiana dyszy palników w płycie kuchenki (patrz tabela II).

1 - Usunąć ruszty, nakładki i korpus palnika.

2 - Wymienić dysze za pomocą klucza nasadowego o wymiarze 7 mm (patrz tabela II), pamiętając o wciśnięciu ich do końca, aby zapewnić szczelność. Rys. 6. W tych palnikach nie jest konieczne wyregulowanie dopływu powietrza podstawowego.

B) Regulacja oszczędnego zużycia gazu w kurkach palników płyty kuchenki.

1 - Ustawić kurki w położeniu minimalnym.

2 - Wyjąć pokrętła z kurków. Rys. 7.

3 - Wówczas będzie można zobaczyć element zabezpieczający z gumy elastycznej. Nacisnąć element końcem śrubokrętu, aby dostać się do śruby regulacyjnej kurka. Rys. 8.

W żadnym wypadku nie wyjmować elementu zabezpieczającego.

4 – Regulacja śruby złączki przejściowej. Zależnie od rodzaju gazu, do którego zamierza się dostosować urządzenie, należy wykonać jedną z następujących czynności oznaczonych literą A, B, C lub D:

A - Docisnąć do końca śruby złączek przejściowych.

B - Poluzować śruby złączek przejściowych aż do uzyskania prawidłowego płomienia.

C - Wymienić śruby złączek przejściowych znajdujące się w posiadanym urządzeniu na śruby złączek przejściowych dostarczone w torebce z zestawem umożliwiającym zmianę zasilania.

D - W tym przypadku, nie należy wykonywać żadnych czynności przy śrubach złączek przejściowych.

W każdym przypadku, po przekształceniu urządzenia w celu zasilania innym rodzajem gazu, należy sprawdzić, czy płomień w palnikach jest prawidłowy, to znaczy czy po przejściu z ustawienia maksymalnego do

minimalnego, palnik nie gaśnie ani nie występuje cofanie się płomienia. Aby dowiedzieć się, który przypadek ma zastosowanie w danej sytuacji (A, B, C lub D), należy zapoznać się z tabelą III.

5 – Ważne jest, aby zamocowane zostały **wszystkie** elementy zabezpieczające, co zapewni szczelność elektryczną na wypadek wylania się płynów na płytę kuchenki.








6 – Ponownie umieścić pokrętła w kurkach.

Nigdy nie należy demontować trzpienia kurka (Rys. 9): w przypadku awarii, należy wymienić kompletny kurek.

C) W pobliżu tabliczki znamionowej umieścić etykietkę z nazwą gazu, do którego zostało dostosowane urządzenie.

COUNTRIES/GASES	GAS ADJUSTED	MODEL	TYPE	ΣQ_n (kW) G20, G25	ΣQ_n (kW) G30, G31	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz																														
<table border="1"> <tr><td>AT</td><td>BE/FR</td><td>LU</td><td>IT/PT</td><td>LV</td></tr> <tr><td>Cat.</td><td>II2E+3+</td><td>I2E</td><td>II2HS+</td><td>I2H</td></tr> <tr><td>P(mbar)</td><td>20/25-28-30/37</td><td>20</td><td>20-30/37</td><td>20</td></tr> <tr><td>Cat.</td><td>DK/FR/SE/CZ/SK/EE/LT/SI/RO/EG</td><td>DE</td><td>ES/GB/GR/IE</td><td></td></tr> <tr><td>P(mbar)</td><td>II2H3BP</td><td>II2ELL3BP</td><td>II2HS+</td><td></td></tr> <tr><td></td><td>20-30</td><td>20-50</td><td>20-28/37</td><td></td></tr> </table>	AT	BE/FR	LU	IT/PT	LV	Cat.	II2E+3+	I2E	II2HS+	I2H	P(mbar)	20/25-28-30/37	20	20-30/37	20	Cat.	DK/FR/SE/CZ/SK/EE/LT/SI/RO/EG	DE	ES/GB/GR/IE		P(mbar)	II2H3BP	II2ELL3BP	II2HS+			20-30	20-50	20-28/37		<p>AARDGAS G25/25 mbar</p> <p>G-20/20 mbar ERD GAS / ERD GAS E / NATUR GAS / GAS NATURAL / MAAKAASU NATURGAS / ΦΥΛΙΚ αεριο / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMINY G-20/G-25-20/25 mbar/AARDGAS / GAZ NATUREL LACQ</p>	EC945RB90N	HSE-9FB4W30	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ
	AT	BE/FR	LU	IT/PT	LV																																					
	Cat.	II2E+3+	I2E	II2HS+	I2H																																					
	P(mbar)	20/25-28-30/37	20	20-30/37	20																																					
	Cat.	DK/FR/SE/CZ/SK/EE/LT/SI/RO/EG	DE	ES/GB/GR/IE																																						
	P(mbar)	II2H3BP	II2ELL3BP	II2HS+																																						
		20-30	20-50	20-28/37																																						
	EC945TB90N	HSE-9FB4U30	12,10	12,10	1,153	1,341	878	864	0,6 W	230 V~	50 HZ																															
	ER19250NL	HSE-9FB4W10	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																															
	ER19350NL	HSE-9FB4W30	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																															
	ER19850NL	HSE-9FB4U10	12,10	12,10	1,153	1,341	878	864	0,6 W	230 V~	50 HZ																															
	PCL985ENL	HSE-9FB4W10	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																															
	PCN985ENL	HSE-9FB4U10	12,10	12,10	1,153	1,341	878	864	0,6 W	230 V~	50 HZ																															
	PCR915B90N	HSE-9FB4W30	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																															
	PCT915B90N	HSE-9FB4U30	12,10	12,10	1,153	1,341	878	864	0,6 W	230 V~	50 HZ																															
EC945RB90D	HSE-9FB4W30	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																																
EC945RB90E	HSE-9FB4W30	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																																
EC945TB90E	HSE-9FB4U30	12,10	12,10	1,153	1,341	878	864	0,6 W	230 V~	50 HZ																																
ER19350EU	HSE-9FB4W30	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																																
ER19950EU	HSE-9FB4U30	12,10	12,10	1,153	1,341	878	864	0,6 W	230 V~	50 HZ																																
PCL985FEU	HSE-9FB4W30	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																																
PCL985FGB	HSE-9FB4W30	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																																
PCN985FEU	HSE-9FB4U30	12,10	12,10	1,153	1,341	878	864	0,6 W	230 V~	50 HZ																																
PCR915B90E	HSE-9FB4W30	11,70	12,00	1,144	1,330	849	835	0,6 W	230 V~	50 HZ																																
PCT915B90E	HSE-9FB4U30	12,10	12,10	1,153	1,341	878	864	0,6 W	230 V~	50 HZ																																

II

	GAS	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	72	1,00	0,095	-	27	0,33
	G25	20	73	1,00	0,111	-	27	0,33
	G25	25	72	1,00	0,111	-	27	0,33
	G30	29	50	1,00	-	73	27	0,33
	G30	50	43	1,00	-	73	24	0,33
	G31	37	50	1,00	-	71	27	0,33
	G20	20	115	3	0,286	-	39	0,5
	G25	20	132	3	0,333	-	39	0,5
	G25	25	128	3	0,333	-	39	0,5
	G30	29	85	3	-	218	39	0,6
	G30	50	74	3	-	218	33	0,6
	G31	37	85	3	-	214	39	0,6
	G20	20	100	1,75	0,167	-	30	0,35
	G25	20	100	1,75	0,194	-	30	0,35
	G25	25	98	1,75	0,194	-	30	0,29
	G30	29	67	1,75	-	127	30	0,41
	G30	50	58	1,75	-	127	26	0,41
	G31	37	67	1,75	-	125	30	0,41
	G20	20	136	3,30	0,314	-	53	1,26
	G25	20	137	3,30	0,366	-	53	1,26
	G25	25	145	3,30	0,366	-	53	1,26
	G30	29	93	3,30	-	240	53	1,26
	G30	50	73	3,30	-	240	42	1,26
	G31	37	93	3,30	-	236	53	1,26
	G20	20	68	4,50	0,429	-	-	-
	G20	20	102	-	-	-	27	0,30
	G25	25	72	4,50	0,499	-	-	-
	G25	25	103	-	-	-	27	0,30
	G25	20	78	4,50	0,499	-	-	-
	G25	20	112	-	-	-	27	0,30
	G30	29	43	4,20	-	305	-	-
	G30	29	68	-	-	-	27	0,30
	G30	50	43	4,50	-	327	-	-
	G30	50	61	-	-	-	25	0,30
	G31	37	43	4,20	-	300	-	-
	G31	37	68	-	-	-	27	0,30

III

	G20/20	G25/20	G25/25	G30/29	G30/50	G31/37
G20/20		D	D	A	C	A
G25/20	D		D	A	C	A
G25/25	D	D		A	C	A
G30/29	B	B	B		C	D
G30/50	C	C	C	C		C
G31/37	B	B	B	D	C	

